

Ansökan

Följebrev

Följebrev - Inledning

Kinesiska

尊敬的先生，

Formellt, manlig mottagare, namnet okänt

Engelska

Dear Sir,

尊敬的女士，

Formellt, kvinnlig mottagare, namnet okänt

Dear Madam,

尊敬的先生/女士，

Formellt, både mottagarens namn och kön är okända

Dear Sir / Madam,

尊敬的先生们，

Formellt, när man adresserar flera okända personer eller en hel avdelning

Dear Sirs,

尊敬的收信人，

Formellt, både mottagare/namn och kön är helt okända

To whom it may concern,

尊敬的史密斯先生，

Formellt, manlig mottagare, namnet är känt

Dear Mr. Smith,

尊敬的史密斯女士，

Formellt, kvinnlig mottagare, gift, namnet är känt

Dear Mrs. Smith,

尊敬的史密斯小姐，

Formellt, kvinnlig mottagare, ogift, namnet är känt

Dear Miss Smith,

尊敬的史密斯小姐/女士，

Formellt, kvinnlig mottagare, namnet är känt, civilståndet är okänt

Dear Ms. Smith,

亲爱的约翰 史密斯，

Mindre formellt, har tidigare varit i kontakt med mottagaren

Dear John Smith,

我想申请您于...在...上刊登的...招聘信息

Standardformulering för att ansöka om ett jobb vars annons du såg i en tidning eller i en tidskrift

I wish to apply for the post of...which you advertised in...on... .

我写这封信是看到您在...上登的招聘信息

Standardformulering som används när du svarar på en annons som har publicerats på nätet

I am writing in response to your advertisement posted on...

Ansökan

Följebrev

我看到您于...在...上登的招聘信息

I refer to your advertisement in...dated... .

Standardformulering som används för att förklara var du hittade en jobbannons

我对您在...杂志，第...期上刊登的招聘有经验的...一职很感兴趣

I read your advertisement for an experienced...in the...issue of...with great interest.

Formulering som används när du söker ett jobb efter att ha sett en annons i en tidning eller i en tidskrift

很高兴申请您所刊登的...职位招聘

I have pleasure in applying for the advertised position, as...

Standardformulering för att ansöka om ett jobb

我想申请...一职

I would like to apply for the position of...

Standardformulering för att ansöka om ett jobb

目前我在...工作，我的主要职责包括...

Currently I am working for... and my responsibilities include...

Används som en inledande fras för att beskriva din nuvarande yrkesstatus och vad den innebär

Följebrev - Lägga fram resonemang

Kinesiska

我对此工作很感兴趣，因为...

Engelska

I am particularly interested in this job, as...

Används för att förklara varför du vill ha ett visst jobb

我想为您工作，因为...

I would like to work for you, in order to...

Används för att förklara varför du vill ha ett visst jobb

我的强项是...

My strengths are...

Används för att framhäva dina viktigaste egenskaper

我要说我唯一的缺点/缺点是...，但我期待着改进此/这些方面。

I would say that my only weakness / weaknesses are... . But I am looking to improve in this / these area/s.

Används för att peka på dina svagheter samtidigt som du visar att du är fast besluten om att förbättra dessa

我很适合这个职位，因为...

I would be well suited to the position because...

Används för att förklara vad som gör dig till en bra kandidat för jobbet

尽管我过去没有...领域的经验，但是有...

Although I have no previous experience in..., I have had...

Används om du aldrig haft chansen att arbeta inom en viss bransch men du har den efterfrågade erfarenheten från andra jobb du haft

Ansökan

Följebrev



我的专业素质/技能和贵公司的要求非常匹配。

My professional qualifications / skills appear to be well suited to your company's requirements.

Används för att förklara vilken kompetens det är som gör dig till en bra kandidat för jobbet

做...工作期间，我改进/增强/扩展了...领域的知识

During my time as ..., I improved / furthered / extended / my knowledge of...

Används för att peka på din erfarenhet inom ett visst område och för att framhäva din förmåga att skaffa dig nya färdigheter

我的专长是...

My area of expertise is...

Används för att peka ut inom vilket område dina viktigaste egenskaper och erfarenheter ligger

在...工作期间，我很能胜任...方面的工作

Whilst working at... I became highly competent in...

Används för att peka på din erfarenhet inom ett visst område och för att framhäva din förmåga att skaffa dig nya färdigheter

即使工作节奏很快，我也没有忽视过准确性，因此特别适合...的工作要求

Even when working at high speed, I do not neglect accuracy and would therefore be particularly suitable for the demands of working as

Används för att förklara att du skulle sköta jobbet bra tack vare erfarenheter från tidigare anställningar

即使在压力下我也能保持高标准。

Even under pressure I can maintain high standards.

Används för att visa att du kan arbeta i en krävande affärsmiljö

这样我有机会将个人兴趣和此职位结合起来。

And thus I would have the opportunity to combine my interests with this placement.

Används för att visa att du har ett personligt intresse för jobbet

我对...很有兴趣，很珍惜和您共事的机会以拓展个人视野。

I have a lively interest in ... and would appreciate the opportunity / chance to broaden my knowledge by working with you.

Används för att visa att du har ett personligt intresse för jobbet

从我附上的简历您可以看出，我的经历和素质很符合这个职位的要求。

As you can see from my enclosed résumé, my experience and qualifications match this position's requirements.

Används för att lyfta fram din cv och för att visa hur väl jobbet skulle passa dig

我现在在...公司的...职位让我有机会在一个高压的团队环境下工作，为了按时完成任务，我必须和同事们紧密合作。

My current position as...for...has provided me with the opportunity to work in a high-pressure, team environment, where it is essential to be able to work closely with my colleagues in order to meet deadlines.

Ansökan

Följebrev

Används för att visa vilken kompetens du har fått från ditt nuvarande jobb

除了作为...的职责，我还锻炼了...的技能。

In addition to my responsibilities as..., I also developed...skills.

Används för att visa på ytterligare färdigheter som du erhållit från ditt nuvarande jobb. Färdigheter som kanske inte normalt förknippas med din yrkesbeteckning

Följebrev - Beskrivning av färdigheter

Kinesiska

我的母语是...，但我也会说...

Används för att ange ditt modersmål men även andra språk som du talar flytande

Engelska

My native language is..., but I can also speak...

我熟练掌握...

Används för att visa att du även kan kommunicera på andra främmande språk på en hög nivå

I have an excellent command of...

我能用...语进行工作交流

Används för att ange främmande språk som du kan medelbra

I have a working knowledge of...

我在...领域有...年工作经验

Används för att referera till dina erfarenheter inom ett visst arbetsområde

I have ...years experience of working...

我是...的熟练使用者

Används för att ange vad för programvara du kan använda

I am an experienced user of...

我相信我是...和...技能的良好结合

Används för att beskriva hur balanserade dina kunskaper är

I believe I possess the right combination of...and... .

出色的沟通技能

Förmåga att dela information med och förklara saker för dina kollegor

Excellent communication skills

演绎推理能力

Förmåga att förstå och förklara saker snabbt och effektivt

Deductive reasoning

逻辑性思考

Förmåga att formulera dina idéer på ett tydligt och väl genomtänkt sätt

Logical thinking

分析技能

Förmåga att bedöma saker och ting i detalj

Analytical skills

Ansökan

Följebrev



良好的人际交往技能

Good interpersonal skills

Förmåga att hantera och kommunicera med kollegor på ett effektivt sätt

谈判技能

Negotiation skills

Förmåga att göra affärer med andra företag på ett effektivt sätt

观点陈述能力

Presentation skills

Förmåga att förmedla idéer på ett effektivt sätt inför en stor grupp

Följebrev - Avslutning

Kinesiska

我积极性很高，很期待贵公司该职位所能提供的丰富的工作内容。

Används som avslutning för att repetera din önskan att arbeta för företaget.

Engelska

I am highly motivated and look forward to the varied work which a position in your company would offer me.

我把新任务/这个职位看作挑战，并且很期待获得这个职位。

Används som avslutning för att repetera din önskan att arbeta för företaget.

I see new tasks / this position as a welcome challenge, which I look forward to.

我很期待有机会和您进一步讨论职位细节。

Används som del av avslutningen för att anspela på möjligheten till en intervju

I would welcome the opportunity to discuss further details of the position with you personally.

附件中含有我的个人简历。

Standardfras för att informera arbetsgivaren om att din cv/meritförteckning finns bifogad tillsammans med följbrevet

Please find my résumé / CV attached.

如有需要，我可以从...处提供推荐信。

Standardfras för att informera arbetsgivaren om att du är villig att återkomma med referenser

I can supply references from...if required.

可以从...处获得推荐信

Används för att informera arbetsgivaren om att du är villig att ge referenser samt vem de kan kontakta för dessa

References can be requested from...

我可以在...的时候接受面试

Används för att hänvisa till tider då du är tillgänglig för en intervju

I am available for interview on...

感谢您的时间和考虑，我期待着有机会和您讨论为什么我很适合这个职位。您可以通过...联系我

Thank you for your time and consideration. I look forward to the opportunity to personally discuss why I am particularly suited to this position. Please contact me via...

Ansökan Följebrev



Används för att ange dina föredragna kontaktuppgifter och för att tacka arbetsgivaren för att hen granskat din ansökan

此致

Formellt, mottagarens namn är okänt

Yours faithfully,

此致
敬礼

Formellt, mycket vanlig, mottagaren är känd

Yours sincerely,

肃然至上

Formellt, ovanligt, mottagarens namn är känt

Respectfully yours,

祝好

Informellt, förnamn används

Kind/Best regards,